

• Tout membre a le droit, pendant la séance, de faire des observations sur la rédaction du procès-verbal. Si ces observations sont adoptées, le secrétaire est chargé de présenter, séance tenante ou au plus tard à la séance suivante, un nouveau texte conforme à la décision du conseil.

• Si la séance s'écoule sans observations, le procès-verbal est considéré comme adopté et signé par le bourgmestre et le secrétaire.

• Chaque fois que le conseil le juge convenable, le procès-verbal est rédigé séance tenante, en tout ou en partie, et signé par les membres présents.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 juillet 1983.

**BAUDOÛIN**

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
Ch.-F. NOTHOMB

Vu et scellé du sceau de l'Etat :  
Pour le Ministre de la Justice, absent :

Le Ministre de la Région bruxelloise,  
P. HATRY

F. 83 — 1370

**14 JUILLET 1983. — Loi modifiant les articles 70 et 139bis de la loi communale (\*)**

BAUDOÛIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1er.** L'article 70 de la loi communale est remplacé par la disposition suivante :

« Article 70. Tous les ans, avant que le conseil s'occupe du budget, le collège des bourgmestre et échevins fera, dans une séance à laquelle le public sera admis, un rapport sur l'administration et la situation des affaires de la commune. Ce rapport, ainsi que le projet de budget et de modification budgétaire

(1) *Session extraordinaire 1979.*

Chambre des représentants.

*Documents.* — Proposition de loi n° 83-1. — Amendements, n° 83-2 et 3. — Rapport n° 83-4.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 19 décembre 1979.

*Session 1979-1980.*

Sénat.

*Documents.* — Projet transmis par la Chambre des représentants n° 343-1. — Rapport n° 343-2.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 20 novembre 1980.

*Session 1980-1981.*

Chambre des représentants.

*Documents.* — Projet amendé par le Sénat n° 83-5 (SE 1979).

*Session 1981-1982.*

Chambre des représentants.

*Documents.* — n° 695-1. — Rapport n° 695-2.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 21 juin 1983. — Adoption. Séance du 24 juin 1983.

(\*) Voir note à la page suivante.

• Elk lid heeft het recht tijdens de vergadering opmerkingen te maken over de redactie van de notulen. Indien deze opmerkingen worden aangenomen, is de secretaris ertoe gehouden staande de vergadering of ten laatste tijdens de volgende vergadering een nieuwe tekst, in overeenstemming met de beslissing van de raad, voor te leggen.

• Indien er geen opmerkingen worden gemaakt vóór het einde van de vergadering, worden de notulen beschouwd als goedgekeurd en worden zij ondertekend door de burgemeester en de secretaris.

• Telkens als de raad het gewent acht, worden de notulen geheel of gedeeltelijk staande de vergadering opgemaakt en door de aanwezige leden ondertekend.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 13 juli 1983.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Ch.-F. NOTHOMB

Gezien en met 's Lands zegel gezegd :  
Voor de Minister van Justitie, afwezig :

De Minister van het Brussels Gewest,  
P. HATRY

N. 83 — 1370

**14 JULI 1983. — Wet tot wijziging van de artikelen 70 en 139bis van de gemeentewet (\*)**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groef.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Artikel 70 van de gemeentewet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 70. Elk jaar, vooraleer de gemeenteraad de begroting in behandeling neemt, doet het college van burgemeester en schepenen verslag over het bestuur en over de toestand van de gemeentezaken in een vergadering waarop het publiek wordt toegelaten. Bedoeld verslag alsmede het volledige ontwerp van

(1) *Buitengewone zitting 1979.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Documenten.* — Wetsvoorstel nr. 83-1. — Amendementen, nr. 83-2 en 3. — Verslag nr. 83-4.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Zitting van 19 december 1979.

*Zitting 1979-1980.*

Senaat.

*Documenten.* — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers nr. 343-1. — Verslag nr. 343-2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Zitting van 20 november 1980.

*Zitting 1980-1981.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Documenten.* — Ontwerp gewijzigd door de Senaat nr. 83-5 (BZ 1979).

*Zitting 1981-1982.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Documenten.* — nr. 695-1. — Verslag nr. 695-2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Zitting van 21 juni 1983. — Aanneming. Zitting van 24 juni 1983.

(\*) Zie noot volgende bladzijde.

dans son intégralité, tels qu'ils sont, dans leur forme et leur contenu, établis par le collège des bourgmestre et échevins et transmis pour approbation à l'autorité investie à l'égard des communes de la tutelle administrative en matière de budget, seront remis à chaque conseiller communal au moins sept jours francs avant la date de la réunion.

Copie de ce rapport sera adressée à la députation permanente du conseil provincial.

Le jour et l'heure de cette séance seront indiqués par affiches, au moins cinq jours d'avance. »

Art. 2. A l'article 139bis de la loi communale, il est inséré, entre le premier et le deuxième alinéa, un alinéa rédigé comme suit :

« Au moins sept jours francs avant la date de la réunion, chaque conseiller reçoit, à l'exclusion d'annexes justificatives, les comptes tels qu'ils sont établis par le collège des bourgmestre et échevins pour être, par lui, transmis pour approbation à l'autorité investie à l'égard des communes de la tutelle administrative en matière de comptes. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 14 juillet 1983.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
Ch.-F. NOTHOMB

Vu et scellé du sceau de l'Etat :  
Pour le Ministre de la Justice, absent :  
Le Ministre de la Région bruxelloise,  
P. HATRY

begroting en van begrotingswijziging, zoals die naar vorm en inhoud door het college van burgemeester en schepenen worden opgemaakt en aan de bevoegde overheid, die ten opzichte van de gemeenten belast is met het administratieve toezicht in begrotingsaangelegenheden, voor goedkeuring worden overgemaakt, worden ten minste zeven vrije dagen vóór de dag van de vergadering aan elk raadslid besteld.

Afschrift van dit verslag wordt aan de bestendige deputatie van de provincieraad gezonden.

Dag en uur van die vergadering worden ten minste vijf dagen tevoren door aanplakking bekendgemaakt. »

Art. 2. In artikel 139bis van de gemeentewet wordt, tussen het eerste en het tweede lid, een lid ingevoegd, luidende :

« Ten minste zeven vrije dagen vóór de datum van de vergadering ontvangt ieder raadslid, met uitsluiting van de verantwoordingsstukken, de rekeningen zoals zij door het college van burgemeester en schepenen zijn opgemaakt om ter goedkeuring te worden voorgelegd aan de overheid die ten aanzien van de gemeenten het administratief toezicht inzake rekeningen uitoefent. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 14 juli 1983.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Ch.-F. NOTHOMB

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :  
Voor de Minister van Justitie, afwezig :  
De Minister van het Brussels Gewest,  
P. HATRY

(\* Session 1979-1980.

Chambre des représentants.

Documents. — Proposition de loi, n° 550-1. — Amendement, n° 550-2. — Rapport, n° 550-3. — Amendement, n° 550-4. — Rapport complémentaire, n° 550-5.

Session 1980-1981.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 19 février 1981. — Adoption. Séance du 30 avril 1981.

Sénat.

Documents. — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 648-1. — Rapport, n° 648-2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 15 juillet 1981.

Session 1981-1982.

Sénat.

Documents. — N° 235-1. — Rapport, n° 235-2. — Amendement, n° 235-3.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 7 juillet 1982.

Chambre des représentants.

Documents. — Projet amendé par le Sénat, n° 372-1. — Rapport, n° 372-2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 21 juin 1983. Adoption. Séance du 24 juin 1983.

(\* Zitting 1979-1980.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Documenten. — Wetsvoorstel, nr. 550-1. — Amendement, nr. 550-2. — Verslag, nr. 550-3. — Amendement, nr. 550-4. — Aanvullend verslag, nr. 550-5.

Zitting 1980-1981.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Zitting van 19 februari 1981. — Aanneming. Zitting van 30 april 1981.

Senaat.

Documenten. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 648-1. — Verslag, nr. 648-2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Zitting van 15 juli 1981.

Zitting 1981-1982.

Senaat.

Documenten. — Nr. 235-1. — Verslag, nr. 235-2. — Amendement, nr. 235-3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Zitting van 7 juli 1982.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Documenten. — Ontwerp gewijzigd door de Senaat, nr. 372-1. Verslag, nr. 372-2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Zitting van 21 juni 1983. — Aanneming. Zitting van 24 juni 1983.